



Erhält die Schönheit Ihres Whirlpools

Pflegeanleitung

Diese Anleitung soll Ihnen genaue und wichtige Informationen liefern, damit Sie sich in einem gesunden Wasser entspannen können, Ihr Whirlpool richtig funktioniert, und seine Lebensdauer optimiert wird.

Wenn Sie unsere Ratschläge befolgen und die jeweiligen hth Spa Produkte verwenden, werden Sie viel Freude an Ihrem Whirlpool haben.

Um die Wasserqualität in Ihrem Whirlpool zu bewahren, sollten Sie diese 3 Punkte beachten:

- 1 Wassergleichgewicht
- 2 Reinigen
- 3 Vorbeugen

999078 - 0319 - Photos et illustrations non contractuelles

1 Das Wassergleichgewicht

Der pH-Wert charakterisiert den Säuregehalt oder die Basizität des Wassers in Ihrem Whirlpool.

Sehr schnell kann dieser abweichen und für die Badegäste Unannehmlichkeiten hervorrufen.

Das Wassergleichgewicht ist wichtig für den Badekomfort und um Kalkablagerungen oder Korrosion zu verhindern. Ein ausgeglichener pH Wert liegt bei ca. 7 und fördert die Wirkung der Desinfektions- und anderer Wasserpflegemittel.

pH

Die „Regulierung“ des pH-Werts ist eines der wichtigsten Aspekte bei der Wasserpflege in Ihrem Whirlpool.

Der pH-Wert wird auf einer Skala von 0 (sehr säurehaltig) bis 14 (extrem basisch oder alkalisch) gemessen. Ein Wert von 7,0 entspricht einem neutralen pH-Wert. Sie sollten dafür sorgen, dass der pH-Wert zwischen 7,0 und 7,4 liegt, um Ihre Ausrüstungen über eine lange Dauer zu erhalten und um den Badenden den gewünschten Komfort zu bieten.



Risiken bei zu niedrigem pH-Wert:

- Korrosion an Becken und Einbauten
- Eingeschränkter Badekomfort (Reizungen, Geruch, etc.)
- Steigende Unterhaltskosten
- Abbau von Fugenmasse

Wenn der pH-Wert unter 7,0 liegt, erhöhen Sie ihn mithilfe von **hth Spa** pH Plus.

Risiken bei zu hohem pH-Wert:

- Kalkablagerungen an Wänden und Rohren
- Trübungen des Wassers
- Reizung von Augen und Haut
- Verminderte Wirkung des Desinfektionsmittels
- Steigende Unterhaltskosten

Wenn der pH-Wert über 7,4 liegt, senken Sie ihn mithilfe von **hth Spa** pH Minus.



Das Wassergleichgewicht kontrollieren:

Im Allgemeinen genügen zwei einfache Tests, die täglich durchgeführt werden sollten: einen um den pH-Wert und einen um den Gehalt an Desinfektionsmitteln zu messen.

Diese Tests können mithilfe von Teststreifen durchgeführt werden. In Ihrem **hth Spa** Wasserpflugeset Brom oder Chlor sind geeignete Teststreifen enthalten.

- 1 Einen Teststreifen in das Wasser des Whirlpools tauchen.
- 2 Einige Sekunden warten und dann die angezeigte Farbe mit der auf dem Behälter vergleichen.



Alternativ können Sie die Basiswerte wie pH, Brom oder Chlor auch mithilfe von Testtablettchen bestimmen.

- 1 Den Deckel des Testblocks abnehmen und die Zellen mit einer kleinen Wassermenge aus dem Whirlpool füllen.
- 2 Die entsprechenden Testtablettchen in die gefüllten Kammern legen, den Deckel schliessen und den Testblock schütteln.
- 3 Die angezeigten Farben mit denen auf der Farbmusterpalette vergleichen.



Zwei weitere Tests können helfen, die Wasserqualität verbessern: Alkalität und Wasserhärte. Diese Tests sollten mindestens einmal im Monat oder sofort wenn Sie ein Problem feststellen durchgeführt werden.

Wenn Sie sich für den Erwerb eines Test-Kits entscheiden, achten Sie darauf, dass dieses der von Ihnen verwendeten Behandlungsmethode entspricht. Es gibt Testkits für Brombehandlung und solche für Chlorbehandlung.

Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren **hth Spa** Fachhändler.



2 Die Desinfektionsbehandlung

Ihr Whirlpool wurde mit frischem Wasser gefüllt, das direkt aus dem Wasserhahn (öffentliches Leitungsnetz) stammt. Warum ist eine zusätzliche Behandlung notwendig?

Die Antwort ist einfach: Wir gehen davon aus, dass das Wasser im Whirlpool gleichzeitig warm und ständig in Bewegung ist und deswegen ideale Bedingungen für die Vermehrung von Mikroben und Bakterien liefert. Deswegen empfehlen wir Ihnen, die folgenden Ratschläge zu befolgen:

REINIGEN SIE DAS WASSER SOFORT ZU BEGINN:

Desinfizieren Sie das Wasser Ihres Whirlpools mit **hth Spa** Chlor SHOCK pulver.

KONTINUIERLICHE DESINFEKTION:

Verwenden Sie ein **hth Spa** Produkt aus dem Sortiment «Aufbereitung». Dieses sind Desinfektionsprodukte auf der Basis von Chlor, Brom oder Aktivsauerstoff. Die Wasserbehandlung ist unentbehrlich für die Gesundheit der Nutzer und die Funktionalität des Whirlpools.

FÜHREN SIE REGELMÄSSIG EINE SCHOCKBEHANDLUNG DURCH:

Führen Sie regelmäßig eine Schockbehandlung mithilfe von **hth Spa** SCHOCKsauerstoff Pulver oder **hth Spa** ChlorSCHOCK Pulver durch. Auch wenn das Wasser ständig gefiltert und gereinigt wird, so sind Mikroorganismen im Durchlaufsystem trotzdem in der Lage, Desinfektionen auf normalem Niveau zu überleben. Deswegen besteht trotz Desinfektion ein Risiko durch Bakterien (z.B. Legionärskrankheit).

WECHSELN SIE DAS WASSER ALLE ZWEI MONATE:

Wechseln Sie das Wasser je nach Häufigkeit der Nutzung. Wenn der Whirlpool nur innerhalb der Familie genutzt wird, empfehlen wir, es alle zwei Monate vollständig zu wechseln.



3 Die Filtration im Whirlpool

Das Filtersystem des Whirlpools besteht aus zwei Elementen:

- 1 Die Pumpe sorgt für die Zirkulation des Wassers durch das gesamte System.
- 2 Der Filter fängt alle Partikel auf, die das Wasser trüben könnten.

Es ist wichtig die Anweisungen des Herstellers bezüglich der Betriebszeit der Pumpe zu befolgen. Der Filter muss gemäß den Herstelleranweisungen gereinigt werden.

⚠ Hier einige einfache Regeln, die immer beachtet werden sollten:

- Bewahren Sie chemische Produkte in ihrer Originalverpackung auf.
- Bewahren Sie chemische Produkte in ihrer geschlossenen Verpackung auf, wenn Sie diese nicht verwenden.
- Bewahren Sie alle chemischen Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vermischen Sie niemals chemische Produkte untereinander. Wenn Sie diese mit Wasser vermengen, geben Sie immer die Produkte in das Wasser und nicht das Wasser auf die Produkte.
- Lagern Sie Ihre chemischen Produkte von **hth Spa** wie in den Anweisungen auf der Verpackung angegeben.
- Sollten Sie versehentlich Produkt verstreuen, nehmen Sie es sofort wieder auf. Wenn es sich um ein festes Produkt handelt, verwenden Sie Handfeger und Schaufel und geben Sie es in kleinen Mengen in Ihren Whirlpool. Schütten Sie das Produkt nicht wieder in die Originalverpackung zurück und verwenden Sie nicht ihren Haushalts-Staubsauger.

www.hthspa.fr

Assistance Traitement d'Eau
0 826 10 23 95
0,15 € i.t.c./m.

Wasserpflageprodukte sicher verwenden.
Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.



Préserve la beauté de votre spa



www.hthspa.fr

Guide de traitement

Ce manuel est conçu pour vous fournir des informations précises et indispensables afin de vous détendre dans une eau saine, assurer le bon fonctionnement de votre spa et optimiser sa durée de vie.

En suivant nos conseils et en utilisant nos produits spécifiques **hth® Spa**, vous pourrez profiter pleinement de votre spa.

Pour maintenir la qualité de l'eau de votre spa, vous devez respecter 3 étapes importantes :

- 1 Equilibrer
- 2 Purifier
- 3 Protéger

Plan de traitement

	1 Equilibrer	2 Purifier		3 Protéger
QUOI FAIRE ? WAS ?	ÉQUILIBRE DE L'EAU WASSER-GLEICHGEWICHT	DÉSINFECTION RÉGULIÈRE REGELMÄSSIGE DESINFEKTION	TRAITEMENT CHOC SCHOCKBEHANDLUNG	TRAITEMENT SPÉCIFIQUE SONDERBEHANDLUNG
POURQUOI ? WARUM ?	Pour un confort de baignade <i>Für komfortables Baden</i>	Pour une eau saine <i>Für gesundes Wasser</i>	Pour assainir l'eau au démarrage ou après la baignade en cas d'eau verte/trouble <i>Beim Befüllen oder zur Behandlung von grünem/trüben Wasser</i>	Pour prévenir ou traiter des problèmes spécifiques <i>Zur Vermeidung und zur Behandlung möglicher Probleme</i>
AVEC QUOI ? WOMIT ?	hth® Spa pH Moins hth® Spa pH Plus hth® Spa pH Minus hth® Spa pH Plus	chllore / brome / oxygène actif hth® Spa chllore stabilisé pastille effervescente hth® Spa brome pastille hth® Spa oxygène actif hth® Spa Chlorgranulat stabilisiert hth® Spa Brom Tabletten hth® Spa Aktivsauerstoff 20g	hth® Spa flash désinfection chllore sans stabilisant ou hth® Spa choc sans chllore hth® Spa ChlorSHOCK Pulver ohne Stabilisator oder hth® Spa Schocksauerstoff Pulver	hth® Spa Anti-calcaire hth® Spa Anti-écume hth® Spa Nettoyant filtre hth® Spa Antikalk hth® Spa Antischaum hth® Spa Filterreiniger
QUAND ? WANNT ?	CHAQUE JOUR / TÄGLICH Après un contrôle systématique avec les tests languettes <i>Nach der Kontrolle mit Teststreifen</i>		RÉGULIÈREMENT / REGELMÄSSIG En fonction de la fréquentation du spa et de la qualité de l'eau <i>Je nachdem wie häufig der Whirlpool genutzt wird und gemäß der Wasserqualität</i>	

ATTENTION :

Ne pas mélanger les produits entre eux / Ne pas mettre l'eau sur le chllore, mais le chllore dans l'eau!
ACHTUNG : Niemals die Produkte untereinander mischen. Niemals Wasser auf das Chlor geben, sondern immer das Chlor in das Wasser.

www.hthspa.fr



Parfums spa : un format découverte pour varier les plaisirs

DÜFTE FÜR NOCH MEHR WELLNESS IM WHIRLPOOL

- **Étui de 10 sachets pré-dosés et pré-découpés de 10ml.** 1 sachet pour un spa de 2m³. 4 parfums dans l'étui : Fleur d'agrumes, Fleur de coton, Bouquet de roses et groseilles, Jardin de Provence

- **Gamme de 6 parfums également disponible en bouteille de 200 ml :**

- Thé vert
- Fleur d'oranger
- Fleur d'agrumes
- Fleur de coton
- Bouquet de roses et groseilles
- Jardin de Provence

Die 6 hth SPA Parfums in der 200 ml Flasche.



1 L'équilibre de l'eau

Le pH caractérise l'acidité ou la basicité de l'eau de votre spa. Très rapidement ce dernier peut varier et entraîner des désagréments pour les baigneurs.

Equilibrer l'eau est essentiel pour votre confort de baignade et limiter les dépôts calcaires ou la corrosion.

Cet équilibre facilitera l'action du désinfectant et des autres produits de traitement conçus pour agir de façon optimale à pH neutre (le plus proche de 7). Pour que l'eau soit équilibrée, le pH et l'alcalinité totale doivent être maintenus dans les limites conseillées.

pH

L'équilibre du pH est l'un des critères les plus importants pour bien entretenir l'eau de votre spa.

L'échelle de pH révèle dans quelle mesure l'eau est acide ou basique. Le pH est mesuré sur une échelle de 0 (très acide) à 14 (extrêmement basique ou alcalin). La valeur 7,0 correspond à un pH neutre. Vous devez vous efforcer de maintenir le pH entre 7,0 et 7,4 pour assurer la longévité de vos équipements et le confort des baigneurs.



Si pH trop faible, risques de :

- Corrosion du spa et des équipements
- Inconfort des baigneurs (irritation, odeurs etc.)
- Augmentation du coût du traitement

Si votre pH est en dessous de 7,0 : faites le remonter à l'aide de **hth® Spa** pH Plus poudre.

Si pH trop élevé, risques de :

- Dépôts calcaires sur les parois et canalisations
- Troubles de l'eau
- Irritations des yeux et de la peau
- Diminution de l'efficacité du désinfectant
- Augmentation du coût du traitement

Si votre pH est au-dessus de 7,4 : abaissez le à l'aide de **hth® Spa** pH Moins poudre.



Contrôlez l'équilibre de votre eau :

De manière générale, deux tests simples suffisent et il est important de les faire quotidiennement : l'un pour mesurer le pH et l'autre pour mesurer la teneur en désinfectant. Ces tests peuvent être effectués à l'aide de languettes d'analyses.

- 1 Plonger la bandelette dans l'eau du spa.
- 2 Attendre quelques secondes et comparer les couleurs obtenues avec les couleurs indiquées sur le flacon.



Vous pouvez également effectuer les analyses telles que la mesure du pH et celle du brome ou du chllore avec une trousse d'analyse pastille :

- 1 Retirer le bouchon, remplir les cellules avec un peu d'eau prélevée dans le spa.
- 2 Déposer les pastilles de réactif appropriées dans les éprouvettes et agiter.
- 3 Comparer les couleurs obtenues avec les couleurs imprimées sur le nuancier.



Deux autres tests peuvent améliorer la qualité de l'eau : l'alcalinité et la dureté de l'eau. Ces tests sont à effectuer au minimum une fois par mois ou dès lors qu'un problème survient.

Lorsque vous décidez d'acheter un kit de test, il est important d'en choisir un compatible avec le mode de traitement que vous utilisez : brome, oxygène actif ou chllore.

Si vous avez le moindre doute n'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur **hth® Spa**.



2 La désinfection

Votre spa a été rempli avec une eau neuve, provenant directement du réseau public. Pourquoi un traitement supplémentaire est-il nécessaire ?

La réponse est simple : étant donné que l'eau du spa est à la fois chaude et constamment en mouvement, elle fournit les conditions idéales pour la prolifération des microbes et des bactéries. C'est pourquoi nous vous préconisons de suivre les indications suivantes :

ASSAINISSEZ L'EAU DE DÉMARRAGE :

Désinfectez l'eau de votre spa avec **hth® Spa** Flash désinfection.



DÉSINFECTEZ EN CONTINU :

Utilisez un produit **hth® Spa**, appartenant à la gamme « Purifier ». Ces produits sont à base de chllore, de brome ou d'oxygène actif. Traiter l'eau est indispensable pour la santé des utilisateurs et pour votre équipement.

FAITES UN TRAITEMENT CHOC RÉGULIÈREMENT :

Effectuez régulièrement un traitement choc à l'aide de **hth® Spa** choc sans chllore poudre ou **hth® Spa** Flash désinfection. En effet, bien que l'eau soit constamment remise en circulation, filtrée et assainie, les micro-organismes capables de résister à des niveaux normaux de désinfectant peuvent survivre dans le système de circulation. Il existe alors un risque de contamination par des bactéries (exemple : légionellose).

CHANGEZ L'EAU TOUS LES DEUX MOIS :

Vidangez votre eau selon la fréquence d'utilisation. Si le spa reste destiné au cadre familial, nous recommandons une vidange totale tous les deux mois.



3 La filtration du spa

Le spa est composé de deux éléments :

- 1 La pompe, qui garantit la circulation de l'eau à travers l'ensemble du système.
- 2 Le filtre, qui élimine les petites particules qui pourraient troubler l'eau.

Il est important de suivre les instructions du fabricant en ce qui concerne le temps de fonctionnement de la pompe. Le filtre doit être régulièrement nettoyé selon les conseils du fabricant.

Voici quelques règles simples à toujours garder en tête :

- Conservez les produits chimiques dans leur emballage d'origine.
- Conservez les produits chimiques dans leur emballage fermé lorsque vous ne les utilisez pas.
- Conservez tous les produits chimiques hors de la portée des enfants.
- Ne mélangez jamais les produits chimiques entre eux. Lorsque vous les mélangez à de l'eau, ajoutez toujours les produits à l'eau, et non l'eau aux produits.
- Stockez vos produits chimiques **hth® Spa** en suivant les instructions portées sur l'emballage.
- Si vous répandez accidentellement un produit, nettoyez immédiatement.
- S'il s'agit d'un produit sous forme solide, utilisez une pelle et une balayette, et ajoutez-les à votre spa par petites quantités à la fois. Ne remettez pas les produits dans leur emballage d'origine et n'utilisez pas d'aspirateur domestique.

www.hthspa.fr

Assistance Traitement d'Eau
0 826 10 23 95
0,15 € T.T.C./mn.

Utilisez les produits chimiques de traitement d'eau avec précaution. Avant toute utilisation, lisez l'étiquette et les informations concernant le produit.